



# Misioneros del Verbo Divino

## Secretariado Arnoldo Janssen Steyl

VOLUME 5 | NO. 3 | MARZO 2011

MISSIONSHAUS STEYL | POSTFACH 24 60 | D - 41311 NETTETAL  
MISSIEHUIS ST. MICHAËL | ST. MICHAËLSTR. 7 | NL-5935 BL STEYL

### La Historia de la Familia Arnoldina

En nuestra "Historia de la Familia Arnoldina" ya hemos oído de Steyl como hogar de la nueva casa misional. Arnoldo Janssen informó a los lectores de su revista misional "Pequeño Mensajero del Sagrado Corazón" sobre el nombre de "Steyl" recién en la edición de Julio 1875 de su revista, después de haber firmado el contrato de venta para la casa.

En el artículo "La nueva casa misional de las misiones extranjeros para Alemania, Austria y los Países Bajos, él describió para sus lectores donde Steyl está ubicado, y cómo se podía llegar allí, y también qué tipo de edificio era la nueva casa misional. La edición "La Historia de la Familia Arnoldina" presentará algunos extractos de este artículo.

#### **La nueva casa misional de misiones extranjeros para Alemania, Austria y los Países Bajos.**

#### **Oración por la nueva casa misional.**

Arnoldo Janssen comenzó el artículo por una oración por la nueva casa misional que al mismo tiempo suena como una declaración visionaria.

*"En el día de gracia del 16 de junio de este año, un hasta ahora provisorio contrato de venta llegó a ser definitivo. Se refiere a la futura casa misional Alemana-Austriaca-Holandesa. Con la ayuda de Dios se ha conseguido finalmente una porción de tierra junto con algunos ladrillos, y así un lugar de vivir; respecto a él podemos orar:*

*Señor, mira amablemente a este nuevo santo lugar que no está destinado para ganancias o intereses terrenos comunes, sino para la finalidad más elevada aquí en la tierra. Ha de dedicarse a Ti, el mismo Señor Supremo del universo, ha de servir a la difusión de tu Reino Divino hasta los países paganos más distantes. Aquí has de reinar, total y plenamente según los principios de tu doctrina santa y santificadora. Aquí han de crecer hombres que están completamente consagrados a Ti, con cuerpo y alma, con su dinero y posesiones, totalmente, hasta su último respiro - hombres que, siguiendo los pasos de los santos apóstoles y tantos misioneros de otros países, sin mirar su propio honor, su propia seguridad y comodidad, sí, con el don de su propia vida, a llevar el honor del nombre divino y la ley de tu doctrina salvífica a aquellos pueblos que están aún en la oscuridad de la muerte espiritual, y que están esperando la llegada de ayudantes espirituales, esperando ya tanto tiempo. ¡Qué grande y santo pensamiento! Que el Señor que dio la gracia a la iniciativa y al comienzo, nos conceda que esa gracia no falte para el cumplimiento y que toda gente piadosa nos ayude a ese fin con oraciones y donaciones; porque sin su ayuda aquellos que han iniciado el proyecto quedarán sin fuerza.*

## **¿Dónde se encuentra la nueva casa misional?**

*"Pero ahora, ¿qué tipo de casa es y dónde puede ser establecida en la tierra?" Con esta pregunta el padre Arnoldo continúa su artículo. En aquel tiempo él mismo vivía en Kempen, y por esto dio una breve descripción de Kempen, y luego escribió:*

*"En el presente Kempen está rodeada por ferrocarriles de cinco direcciones y fácilmente accesible."*

*Desde Colonia, el gran centro de tráfico del noroeste de Alemania, adónde conducen todos los caminos, "uno llega por tren en una hora y media o dos tercios a Kempen... De Kempen una línea de ferrocarril secundaria conduce hacia el oeste a Venlo en Holanda.*

*De Kempen a Venlo es un viaje corto y agradable por la parte norteña de Kempen, y pronto uno llega a la última ciudad Prusiana de Kaldenkirchen, y de ahí va a Venlo.*

*Venlo es ya una ciudad con verdadero carácter holandés. Todas las señales están en lengua holandesa... pero un alemán allí se arregla fácilmente. La moneda de mayor circulación es alemana. Muchos oficiales del ferrocarril alemán están estacionados allí. El alemán se entiende en todas partes, y algunas personas (holandeses) pueden contestar incluso en alemán. Los extranjeros son tratados en forma amable, el sacerdote es saludado por todos, incluso por los militares; porque Venlo, como toda la región, las provincias holandesas de Limburg (Diócesis de Roermond) y el Norte de Brabant (diócesis de Hertogenbosch) es una ciudad católica y es orgullosa de ser católica. Venlo no es muy grande; la población de la ciudad tiene más de 8.000, la parroquia tiene unas 10.000 almas, pero parece que tiene un futuro. Desde que el Estado Holandés extendió el ferrocarril nacional aquí, y construyó un puente sobre el río Mosa, la importancia de la ciudad crece año tras año. En el presente Venlo llegó a ser un verdadero empalme de ferrocarriles. Las tres grandes compañías del Noroeste de Alemania, la Colonia Minden (Venlo-Hamburgo), las compañías del Rhin y de Bergisch-Märkisch, se extendieron hasta aquí, para conectar con la red holandesa de ferrocarril.*

*Además, está la vía fluvial del Mosa que, viniendo de Metz, Liege, Maastricht y Roermond, pasa por Venlo, desemboca en el Rhin al pasar por Holanda, y cerca de Rotterdam desemboca en el Mar. A causa de todas las conexiones Venlo es fácilmente accesible tanto de Holanda como de Alemania.*

*Y es cerca de esta ciudad donde esperamos va a ser el lugar de la futura casa misional, que por mucho tiempo ha sido generalmente reconocida como necesaria.*

### **De Venlo a Steyl.**

*"Steyl" es el nombre del lugar donde la nueva casa misional va a ser ubicada. Sigamos a Arnoldo Janssen en el camino de Venlo a Steyl. Él escribe:*

*"Imaginen que habíamos llegado a Venlo con el ferrocarril del Rhin de Colonia via Kempen, o con el Bergisch-Märkisch de Paderborn, Düsseldorf o Trier, Luxemburg o Aachen via Mönchengladbach, o con el ferrocarril Venlo-Hamburgo de Osnabrück o Münster vía Wesel, entonces en Venlo tenemos que ir primero por la aduana. Pero no es nada malo si no llevamos algo sobre el que el impuesto de aduana o del interior es cobrado. Nadie le pide presentar el pasaporte.*

*Una vez pasada la aduana, podemos viajar directamente con el Ferrocarril Nacional Holandés a Tegelen, que dista solo 15 Minutos de Steyl. Pero, si el tiempo es*

*bueno, es también agradable hacer una caminata de una hora a aquel pueblecito pequeño de Steyl. Si lo desea, puede hacer un rodeo por la amable Venlo. Si no, usted dobla en seguida por la izquierda, cruzando el Ferrocarril Nacional Holandés, dejando Venlo a su derecha. Así usted llega pronto desde la hermosa ruta nacional y deja la ciudad en dirección al sur. Al mismo tiempo usted tiene tiempo para mirar hacia la derecha e izquierda. Directamente a su derecha tiene el río Mosa. Mientras normalmente no lo ve porque está muy bajo, usted nota con toda claridad el puente sobre el Mosa, y al otro lado el pueblo Blerick.*

*La ruta nacional holandesa conduce después de una caminata de media hora al pueblo de Tegelen. Pasado el pueblo de Tegelen vemos a nuestra derecha una hermosa torre: es la torre de la iglesia de Steyl, el orgullo de todo habitante de este lugar. Desde Tegelen usted llega a Steyl en 20 minutos. Una linda senda rural conduce allí.”*

### **Steyl.**

*"Steyl es un lugar pequeño con tal vez no más de 500 habitantes. Pertenece a la parroquia de Tegelen, y la alcaldía de Tegelen incluye los pueblos Tegelen y Steyl. Pero Steyl tiene su propia iglesia con un párroco para los servicios de la iglesia, también tiene su propia escuela y su propio maestro. Hay también un camino que conduce de Steyl a Kaldenkirchen que dista tan solo una buena hora.*

### **La nueva casa misional.**

"Pero, ¿cómo encontramos ahora la misma casa misional?"

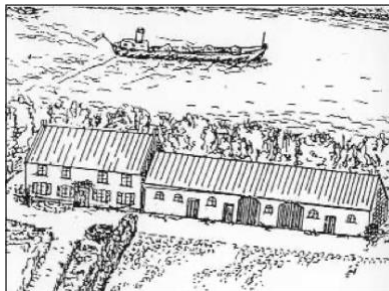
No quede chocado, amado amigo, que tal vez haya venido aquí con toda clase de ideas espléndidas en su mente, cuando le muestro entre la iglesia de Steyl y el río Mosa una casa pintada con pintura verde de cal, 46 metros de largo del cual sólo 16,50 tiene dos pisos, con ocho ventanas en el frente. Los otros 29,50 metros, junto con un pequeño edificio adicional de 3,50 metros de ancho, tienen un piso, y fuera de tres puertas bastante malas y algunas pequeñas ventanas decaídas, tienen dos portones anchos como lo puede ver en graneros del campo.

La parte más larga que tiene un solo piso, es el edificio exterior, que consiste de un galpón de establo y cervecería. Sus paredes son cerca de dos metros de alto, delgadas y desmoronadas. Contienen cuartos importantes; pero va a ser todo un arte hacer algo útil de eso sin invertir mucho, pero esto no vale la pena. Las cosas son mucho mejores en el edificio residencial de dos pisos que tiene ocho ventanas tanto en el frente como atrás, y tiene en total diez cuartos. Por de pronto, esta parte va a ser usada completamente; pero esperamos poder hacer un uso relativamente bueno de los edificios laterales por algún tiempo, porque una institución semejante, si comienza a crecer, pronto va a necesitar muchos espacios, y edificios nuevos no pueden ser construidos inmediatamente, ni pueden ser habitados en seguida.

Esta, amable lector, es la Casa Misional alemana-holandesa; es como el mismo proyecto, justamente llegando a la existencia y espera un futuro desconocido.

En esto es ciertamente como un bebé recién nacido, cuya única esperanza se halla en el futuro, y que al principio es únicamente un ser con necesidades. Y alegremente le permiten gritar para dar a conocer sus necesidades. Así tiene que hacer comprender este niño joven sus grandes necesidades para poder darle una mano de ayuda. Incluso

si el niño es débil y necesita ayuda, todavía tiene el potencial de crecer finalmente para ser un hombre fuerte. Llenos de esperanza también nosotros no carecemos completamente este potencial. Una ventaja de la nueva casa misionera es que está rodeada por una huerta para verduras y un buen número de árboles, así que no hay solo espacio para futuras extensiones necesarias, pero también necesidades de cocina están previstas, y la gente puede pasearse. Además, hay una ubicación absolutamente hermosa junto al río Mosa que aquí tiene riberas altas con prados lozanos.



La Casa Misionera 1875

---

Publicación: P. Jürgen Ommerborn, SVD | Secretariado Arnold Janssen Steyl | Diagramación: Piotr Gracz, SVD

\*Traducción del P: Bernardo Baier svd

\*Es una traducción de la edición en inglés, pero se limita a la parte histórico-biográfica del Padre Arnoldo y su obra. Se omiten algunas reflexiones y las ilustraciones.